

英語の詩を理解するために

2004/07/18 安倍富士男

参考文献：英詩理解の基礎知識（志子田光雄 金星社） 大修館英語学事典（大修館）

高校生が最低限、ロックの名曲を聴くために必要な知識をまとめました。ぜひ、覚えて下さい。役に立ちます。

詩の用語

詩 (a poem ポエム) 詩行が集まって構成される

詩行(しぎょう a line ライン) 詩脚が集まって詩の一行を構成する

詩脚(しきやく foot フット) 詩の最小単位

連詩(stanzaic verse スタンザイック・パース)

rhyme scheme によって結び付けられた一定数の詩行からなる連(れん stanza スタンザ)が集まって詩を構成している

非連詩(non-stanzaic verse)

詩行が連続的につながって1つの詩を構成している場合

スタンザ(連)の行数による分類

スタンザは詩の構成単位であるから、たとえば二行連と言え、二行で詩が構成されていることを意味するのであって、二行だけから成る、二行だけで終わり、というのではない。言い換えると、二行が最小構成単位となって、その二行のまとまりが幾つか続く。

二行連(two-line stanza または Couplet カプレットと呼ぶ)

いくつかのバリエーションがある。

1 Couplet カプレット 対句 (別名 distich ディスティッチ)

韻を踏む二行だけからなる詩。

(例)

aaab

aaab

2 Two-line stanza 二行連句

カプレットがスタンザを構成し、いくつかのスタンザが1つの詩を作る場合

(例)

aaab

aaab

aaac

aaac

3 Heroic Couplet 英雄対句 ヒロイック・カプレット

(または Decasyllabic Couplet 10音節2行連句とも呼ばれる)

カプレットのうちで最も普通な形式。

弱強5歩格の連続使用が特徴。

非連詩である。(つまり2行ごとに空白行を入れたりしない)

(例)

aaaaa

aaaaa

aaaab

aaaab

aaaac

aaaac

aaaad

aaaad

音節が10あることから10音節2行連句とも呼ばれる。

開放2行連句 意味の切れ目が次の行の真ん中に来るもの。

閉鎖2行連句 意味も韻も2行で完結するもの

4 Octasyllabic Couplet 8音節2行連句

1行が弱強あるいは強弱の4歩格からなる2行連の連続使用。

音節が8あることから8音節2行連句とも呼ばれる。

10音節に比べてスピード感がある。

三行連(three-line stanza または Triplet トリプレットと呼ぶ)

1 Three-line stanza 3行連句

3行で1つの連をつくり、空白行を入れる。押韻はaaa, aab, abaなどがある。

Terza rima(テルツァ・リーマ=イタリア語の triplet rhyme の意味)

3行連句の中でも押韻が aba, bcb, cdc, ded, ... yzyz という脚韻を持つものを言う。

Dante「神曲」で有名になった詩形

2 変化をつける Triplet

トリプレットは連続使用されてカプレットに変化をつけるためにも用いられる。

四行連 英詩で最も多い詩形 four-line stanza Quatrain クワトレイン

1 four-line stanza Quatrain クワトレイン

連続した四行で1つのスタンザを構成する。次に空白行を入れる。

英詩で最も多く用いられる詩形。

韻のスタイルは aabb, xaxa, abba, aaxa, aaax などさまざまなバリエーションがある。

しかし、詩行の長さ、脚韻の組み合わせという観点から次の6つが代表的詩形である。

2 Elegiac Quatrain 哀歌4行連 Heroic Quatrain 英雄4行連

Iambic pentameter によるクワトレイン。**abab** と交互押韻するのが特徴。

韻の進行が停滞するため、どちらかという沈黙考型の内容にふさわしい。

もともと、heroic stanza とか heroic quatrain と呼ばれていたが、18世紀ごろからエレジー（故人を弔う詩。あるいは哀悼の詩）によく用いられるようになり、トーマス・グレイが *Elegy in Written in a Country Churchyard* で用いてから哀歌4行連の名が固定した。

2 Ballad meter バラッド格調 Common meter 普通律

Iambic tetrameter と **Iambic pentameter** が交互に並んでおり、さらに **abab**（あるいは **xaxa**）という脚韻を持つのが特徴

讃美歌などに多く用いられる詩形。

1行おきに韻をふむため、瞑想的な内容にふさわしい詩形。

最も多く用いられる詩形であることから、common（コモン＝普通の）という名前がつけられた。

略称 C.M.

またこの形式はバラッド（音楽に合わせた踊りを伴う抒情詩的物語。15世紀頃スコットランドとイングランドの境界地方で盛んに作られ口伝されたもの。）にも多く用いられるためバラッド格調と呼ばれることもある。

3 Short-meter Stanza

1・2・4行目が **Iambic trimeter**（弱強3歩格）、3行目だけが **Iambic tetrameter**（弱強4歩格）

韻は **abab** あるいは **xaxa** となる。

4 Long-meter Stanza

Iambic tetrameter（弱強4歩格）からなるクワトレイン。

韻は **aabb**, **abab**, **xaxa** などがある。

讃美歌などに多い詩形で L.M. と略される。

5 Enveloped Stanza In Memoriam Stanza

弱強4歩格で韻は **abba**。

2行目と3行目の **bb** が **aa** に包み込まれている形態から名づけられた。

テニスンが *In Memoriam* で見事にこの詩形を使いこなしているため、*In Memoriam Stanza* と呼ばれるようになった。

6 Rubaiyat Quatrain ルバヤート クワトレイン

五行連から一四行連までであるが、割愛しました。